

Colloque des 24, 25 et 26 novembre 2016



France-Grèce, 1915-1995 :
archives, histoire, mémoire
Γαλλία-Ελλάδα, 1915-1995 : αρχεία,
ιστορία, μνήμη

Voilà 100 ans, le 24 novembre 1916, la Grèce de Vénizélos entrait en guerre aux côtés de l'Entente. Il y a 70 ans, les boursiers grecs du *Mataroa* venaient étudier à Paris, loin du climat de guerre civile qui couvait dans leur patrie.

Aujourd'hui, des Grecs et des Français – archivistes, chercheurs et témoins ou acteurs de l'histoire franco-hellénique – se réunissent au Sénat et à la Cité internationale universitaire de Paris dans le but d'examiner, en confrontant des sources grecques et françaises parfois méconnues, les multiples liens qui ont uni la France et la Grèce au *xx^e* siècle et perpétué une relation privilégiée remontant à la guerre d'Indépendance de 1821.

Est-il possible, pour une période courant de la Grande Guerre jusqu'au départ du pouvoir en 1995 du Président Mitterrand et de son homologue Constantin Caramanlis, d'observer des constantes dans les rapports de ces deux nations ? Si l'on se souvient du combat commun contre le nazisme, de la cordialité des contacts noués par René Coty et les souverains hellènes en 1956, approfondis par le soutien du général de Gaulle à l'association de la Grèce à la Communauté économique européenne, qu'advint-il des relations franco-helléniques durant la dictature des Colonels ? Le cri « Grèce France, alliance ! » qui accueillit Caramanlis à son retour à Athènes en 1974, à bord de l'avion du Président Giscard d'Estaing, est-il l'expression d'un sentiment inscrit dans la durée ? Peut-on parler, comme François Mitterrand, d'« affinités électives » entre la France et la Grèce ? Quels phénomènes migratoires les ont liées ? Quelles sont enfin la teneur et la profondeur de leurs échanges intellectuels et culturels ?

Le présent colloque constitue le premier acte d'une collaboration scientifique plus large lancée en 2015 par les Archives nationales. Elle associe les Archives générales de l'État hellénique et l'École française d'Athènes et vise à repérer, étudier et valoriser les sources croisées de l'histoire franco-hellénique.



Jeudi 24 novembre 2016
Sénat, salle Clemenceau

8 h 40-
9 h 00 **Accueil**

Introduction

9 h 00-
9 h 50 **Discours des personnalités
présentes**

9 h 50-
9 h 55 **Présentation du colloque**
par Maximilien GIRARD,
Archives nationales, coordonnateur

**Session I : Histoire politique,
militaire, diplomatique**

9 h 55-
10 h 15 **Quelques traces de la présence
française à Thessalonique au tournant
du xx^e siècle dans les fonds des
archives historiques de la Macédoine**
par Nestor BAMIDIS,
Archives générales de l'État - Grèce,
Archives historiques de Macédoine,
Thessalonique

10 h 15-
10 h 35 **L'armée française en Grèce de 1915 à 1918**
par Frédéric GUELTON,
historien, Mission du Centenaire

10 h 35-
10 h 55 **La « fille aînée de l'Église », les
Églises grecques orthodoxes et la
reconfiguration du champ religieux
européen autour de la Grande Guerre**
par Anastassios ANASTASSIADIS,
École française d'Athènes

10 h 55-
11 h 15 **Discussion et pause**

11 h 15-
11 h 35 **Les relations entre la France et la
Grèce à la lumière des archives du
ministère des Affaires étrangères
et la question particulière des traités
de paix de 1919 à 1923**
par Anne LISKENNE,
Archives du ministère des Affaires
étrangères

11 h 35-
11 h 55 **La Grèce vue par la France dans le
premier après-guerre à travers les
archives françaises (1919-1924)**
par Elli LEMONIDOU,
Université de Patras

11 h 55-
12 h 15 **Instantanés des relations diplomatiques
franco-helléniques pendant la dictature
en Grèce (1967-1974)**
par Géorgios POLYDORAKIS,
Archives diplomatiques grecques

12 h 15-
13 h 50 **Discussion et déjeuner**

13 h 50-
14 h 10 **Promouvoir l'image de la Grèce
en France à partir des voyages officiels
des dirigeants des deux États (1956-
1986). Sources des Archives générales
de l'État hellénique**
par Giannis GLAVINAS,
Archives générales de l'État - Grèce,
Service central

14 h 10-
14 h 30 **Les archives des chefs de l'État : une
source pour l'histoire des relations
franco-helléniques au xx^e siècle ?**
par Maximilien GIRARD,
Archives nationales

14 h 30-
14 h 50 **La politique européenne de la Grèce et
la contribution de la France à travers
les fonds archivistiques grecs**
par Marietta MINOTOU,
Archives générales de l'État - Grèce,
Service central

14 h 50-
15 h 20 **Interventions de Monsieur le Sénateur
Luc Carvounas, président du groupe
interparlementaire France-Grèce du
Sénat, et de Madame la Députée
Marietta Karamanli, présidente du
groupe France-Grèce de l'Assemblée
nationale [sous réserve]**

15 h 20-
15 h 40 **Discussion et pause**

Session II : Communautés et individus

15h40-

16h00 *Travailleurs et réfugiés grecs d'Asie mineure en France durant la Grande Guerre et l'entre-deux-guerres*

par Léna KORMA,
École française d'Athènes

16h00-

16h20 *Traces de sinistrés d'Asie mineure de la Grande Guerre et de la catastrophe de Smyrne conservées aux Archives nationales*

par Maximilien GIRARD,
Archives nationales

16h20-

16h40 *Profil d'immigrés grecs, de l'entre-deux-guerres à la dictature des Colonels, dans les fonds du ministère de l'Intérieur conservés aux Archives nationales*

par Violaine CHALLÉAT-FONCK,
Archives nationales

16h40-

17h00 *La présence grecque en France (années 1960-1970) vue à travers les fonds des Archives générales de l'État hellénique*

par Amalia PAPPA,
Archives générales de l'État - Grèce,
Service central

17h00-

17h20 *Les immigrés grecs dans les archives de la Préfecture de police de Paris*

par Pascale ÉTIENNETTE,
Préfecture de police de Paris

17h20-

17h40 *Les réfugiés grecs dans les archives de l'Office français de protection des réfugiés et apatrides*

par Aline ANGOUSTURES,
Office français de protection des
réfugiés et apatrides

17h40-

18h00 **Discussion et conclusion de la journée**

Vendredi 25 novembre 2016

Collège néerlandais de la Cité internationale universitaire de Paris, auditorium

9 h 00-

9 h 30 **Accueil**

**Session III : Université, professeurs et étudiants.
La nouvelle vogue de la Grèce en France. La présence scientifique française en Grèce**

9 h 30-

9 h 50 *L'œuvre du linguiste Jean Psichari*
par Despina PAPAPOPOULOU,
docteur en histoire

9 h 50-

10 h 10 *Fondation d'une chaire et développement de l'histoire byzantine à la Sorbonne au XX^e siècle*

par Michel KAPLAN,
Université Paris-I Panthéon Sorbonne

10 h 10-

10 h 50 *La conception de l'enseignement du grec moderne d'Hubert Pernot et d'André Mirambel à travers leurs archives*

par Alkistis SOFOU,
Université Paris-IV Paris Sorbonne
et par Sofia VASSILAKI,
Institut national des langues et
civilisations orientales

10 h 50-

11 h 10 *L'histoire de la Grèce moderne en France depuis la Seconde Guerre mondiale. Recherche et enseignement*

par Méropi ANASTASSIADOU,
Institut national des langues et
civilisations orientales

11 h 10-

11 h 30 **Discussion et pause**

11 h 30-

11 h 50 *Au départ du voyage du Mataroa. Documents du fonds Octave Merlier du Centre d'études micrasiatiques*

par Stavros ANESTIDIS,
Centre d'études micrasiatiques

11 h 50-
12 h 10 **La politique des bourses attribuées par le gouvernement français aux étudiants grecs (1920-1970)**
par Nicolas MANITAKIS,
Université nationale et capodistrienne d'Athènes

12 h 10-
12 h 30 **Concevoir une maison grecque à la Cité internationale. La Fondation hellénique par Nikolaos Zahos**
par Maria GRAVARI-BARBAS,
directrice de la Fondation hellénique

12 h 30-
14 h 30 **Discussion et déjeuner**
14 h 30-
14 h 50 **École française d'Athènes et Institut français de Grèce : destins croisés**
par Lucile ARNOUX-FARNOUX,
Université François-Rabelais de Tours

14 h 50-
15 h 10 **Des militaires en fouilles, traces et archives des activités archéologiques de l'Armée d'Orient**
par Matthieu RENÉ-HUBERT,
doctorant en histoire ancienne
Institut de recherche sur les archéomatériaux – Centre Ernest-Babelon, UMR 5060

15 h 10-
15 h 20 **Discussion**

Session IV : Cultures partagées

15 h 20-
15 h 40 **Architectes français et architectes grecs formés en France dans la Thessalonique de l'entre-deux-guerres**
par Vassilis COLONAS,
Université de Thessalie

15 h 40-
16 h 00 **La Grèce à travers les archives de l'exposition universelle de 1937 (fonds des Archives nationales)**
par Geneviève PROFIT,
Archives nationales

16 h 00-
16 h 20 **Discussion et pause**

16 h 20-
16 h 40 **Poètes grecs en France : présence et audience dans l'entre-deux-guerres**
par Maria TSOUTSOURA,
docteur ès lettres habilité à diriger des recherches de l'université Paris-IV Paris-Sorbonne

16 h 40-
17 h 00 **Peut-on être moderne et classique à la fois ? Christian Zervos et les artistes grecs à travers le fonds d'archives Cahiers d'art (bibliothèque Kandinsky, Paris) et les archives de la Pinacothèque Ghika (musée Benaki, Athènes),**
par Polyna KOSMAKAKI,
Musée Bénaki

17 h 00-
17 h 20 **Le cinéma grec en France au *xx^e* siècle**
par Stéphane SAWAS,
Institut national des langues et civilisations orientales

17 h 20-
17 h 50 **Discussion et conclusions**

Samedi 26 novembre 2016 Fondation hellénique de la Cité internationale universitaire de Paris

10 h 00-
13 h 00 **Intervention de Monsieur Jean-Loup Kuhn-Delforge, ancien ambassadeur de France en Grèce (2011-2015), et échange avec des acteurs des relations franco-helléniques au *XX^e* siècle**

13 h 00 **Cocktail**

Colloque international coorganisé par les Archives nationales et les Archives générales de l'État hellénique, sous le haut patronage du Sénat et l'égide de l'Ambassade de Grèce en France, avec le soutien du Conseil international des Archives et en partenariat avec l'École française d'Athènes, le Centre culturel hellénique, le Musée national d'histoire de l'immigration, l'Institut national des langues et civilisations orientales (Centre d'étude et de recherche sur les littératures et oralités du monde et Centre d'étude et de recherche Moyen-Orient Méditerranée), le Collège néerlandais de la Cité internationale universitaire de Paris et la Fondation hellénique.

Coordination : Maximilien Girard

Contact : thomas.jacquemain@culture.gouv.fr

Entrée dans la limite des places disponibles.

Pré-inscription obligatoire auprès du Sénat pour la journée du 24 novembre et auprès de la Fondation hellénique pour le 26 novembre.

Sénat
15, rue de Vaugirard
75006 Paris

Collège néerlandais
61, boulevard Jourdan
75014 Paris

Fondation hellénique
47b, boulevard Jourdan
75014 Paris

[www.senat.fr/evenement/colloque/
colloque_france_grece_2016.html](http://www.senat.fr/evenement/colloque/colloque_france_grece_2016.html)

fondation.hellenique.adm@wanadoo.fr

